

**EN**
**▲** For installation by a trained bicycle technician only. Do not attempt to install this component without proper tools, training and/or knowledge.

**▲** If you are unsure how to service or install this component, please take it and your bike to a trained bicycle technician.

**ES**
**▲** Para su instalación exclusiva por un técnico especializado en bicicletas. No intente instalar este componente sin las herramientas adecuadas, capacitación y/o conocimiento del mismo.

**▲** Si tiene dudas en como instalar o reparar este componente, por favor llevelo junto a su bicicleta a un técnico especializado en bicicletas.

**FR**
**▲** Pour être monté par un technicien du cycle formé, uniquement. Ne pas essayer de monter cette pièce sans les outils appropriés, sans formation ou connaissances nécessaires.

**▲** Si vous n'êtes pas absolument sure de la procédure de montage, veuillez s'il vous plait, vous rapprocher d'un technicien du cycle correctement formé.

**PT**
**▲** A manutenção ou instalação deve ser feita apenas por mão de obra especializada. Não tente fazer qualquer tipo de manutenção ou instalação de componentes sem as ferramentas adequadas, formação técnica ou falta de experiência.

**▲** Por favor leve sua bicicleta em um de nossos revendedores que possuem mão de obra especializada.

**NL**
**▲** Alleen voor montage door gediplomeerd fietstechnicus. Probeer dit onderdeel niet zonder de juiste gereedschappen, opleiding en/of kennis te monteren.

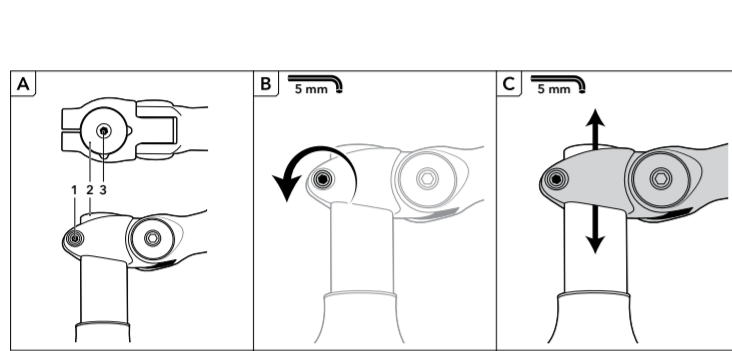
**▲** Breng uw fiets naar de specialist bij twijfel over juiste montage of onderhoud

**IT**
**▲** L'installazione/il montaggio deve essere eseguita da un meccanico qualificato. Non tentare di montare il componente se privi degli attrezzi necessari e se non a conoscenza delle procedure di installazione.

**▲** Se non siete sicuri di come portare a termine il montaggio o la manutenzione del componente in oggetto rivolgetevi a un meccanico qualificato.

**RU**
**▲** Подлежит установке обученным веломехаником. Не пытайтесь установить данную деталь без соответствующих инструментов, опыта и/или знаний.

**▲** Если вы не знаете, как устанавливать или обслуживать данную деталь, пожалуйста, обратитесь за помощью к обученному веломеханику.



## EN Axis Stem – Height Adjustment

|  |
|--|
| <b>A. Aim</b>  |
| Adjust the height of your Stem for comfort.  |
| <b>Tools</b>   |
| 5 mm hex key   |
| <b>How to Identify / Parts</b>   |
| The Axis Stem is shown in Fig. A and has dial on the right hand side and the following parts, Steerer Clamp Bolt (1), Top Cap (2), and Top Cap Bolt (3). |
| <b>B. Loosen the Steerer Clamp Bolt</b> using a 5 mm hex key.  |
| Do not loosen the Top Cap Bolt.  |
| <b>C. Slide stem</b> to desired location.  |
| <b>▲ Ensure that the Axis Stem is fitted below the Top Cap.</b>  |
| <b>D. ▲ Tighten the Steerer Clamp Bolt</b> to 8–10 Nm.   |
| Check that the Stem and Handlebar are fixed firmly and comfortably before riding.  |

## ES Vástago Axis - Ajuste de la altura

|  |
|--|
| <b>A. Objetivo</b>   |
| Ajustar la altura de tu vástago para estar más cómodo.   |
| <b>Herramientas</b>  |
| Llave hexagonal de 5 mm  |
| <b>Como Identificar / Partes</b>   |
| El vástago Axis se muestra en la figura A y tiene un dial en el lado de la mano derecha, y las siguientes partes: tornillo de sujeción del tubo de dirección (1), tapa superior (2), y tornillo de la tapa superior (3). |
| <b>B. Afloja</b> el tornillo de sujeción del tubo de dirección con una llave hexagonal de 5 mm.  |
| No aflojes el tornillo de la tapa superior.  |
| <b>C. Desliza</b> el vástago a la posición deseada.  |
| <b>▲ Asegúrate de que el vástago Axis se coloca por debajo de la tapa superior.</b>  |
| <b>D. ▲ Aprieta</b> el tornillo de sujeción del tubo de dirección a 8–10 Nm.   |
| Comprueba que el vástago y el manillar estén fijados firme y cómodamente antes de pasear.  |

## FR Axis Stem – réglage de la hauteur

|   |
|---|
| <b>A. Objectif</b>  |
| Ajustez la hauteur de votre Stem selon vos préférences.   |
| <b>Outils</b>   |
| Clé hexagonale 5mm  |
| <b>identification / Pièces</b>  |
| L'Axis Stem est représenté sur l Fig. A et est composé de plusieurs éléments: un bouillon (1), un cache , supérieur (2) et un écrou de cache (3). |
| <b>B. Desserrez</b> le bouillon (1) au moyen d’une clé hexagonale de 5 mm.  |
| Ne desserrez pas l’écrou du cache supérieur.  |
| <b>C. Faites</b> glisser l’axe dans la position de votre choix.   |
| <b>▲ Vérifiez que l’Axis Stem est bine engagé dans le cache supérieur.</b>  |
| <b>D. ▲ Serrez</b> le bouillon sur 8–10 Nm.   |
| Vérifiez que le cadre et le guidon sont bien sécurisés avant de commencer à pédaler.  |

## PT Eixo do Canote do Selim – Ajuste de Altura

|  |
|--|
| <b>A. Objetivo</b>   |
| Ajustar a altura do canote para o seu conforto.  |
| <b>Ferramentas</b>   |
| Chave Allen de 5 mm  |
| <b>Como identificar as Peças</b>   |
| O Eixo do Canote do Selim é mostrado na Fig. A e possui um disco no lado direito e as seguintes peças: Parafuso da Abraçadeira (1), Tampa Superior (2) e Parafuso da Tampa Superior (3). |
| <b>B. Afrouxe</b> o Parafuso da Abraçadeira usando uma Chave Allen de 5 mm.  |
| Não afrouxe o Parafuso da Tampa Superior.  |
| <b>C. Deslize</b> o canote para a posição desejada.  |
| <b>▲ Certifique-se de que o Eixo do Canote do Selim está fixado abaixo da Tampa Superior.</b>  |
| <b>D. ▲ Aperte</b> o Parafuso da Abraçadeira a 8–10 Nm.  |
| Verifique se o Canote do Selim e o Guidão estão fixados firme e confortavelmente antes de sair pedalando.  |

## GB Axis-Vorbau – Einstellung der Höhe

|  |
|--|
| <b>A. Ziel</b>   |
| Die Einstellung der Vorbauhöhe für Komfort.  |
| <b>Werkzeuge</b>   |
| 5 mm Inbusschlüssel  |
| <b>So identifizieren Sie die Teile</b>   |
| Der Axis-Vorbau ist in Bild A gezeigt. Er hat eine Einstellscheibe auf der rechten Seite und besteht aus einer Schaftklemmschraube (1), einer Abschlusskappe (2) und einer Abschlusskappen-Schraube (3). |
| <b>B. Lösen</b> Sie die Schaftklemmschraube mit einem 5 mm Inbusschlüssel.   |
| Lösen Sie nicht die obere Abschlusskappe.  |
| <b>C. Schieben</b> Sie den Vorbau auf die gewünschte Position.   |
| <b>▲ Stellen Sie sicher, dass der Axis-Vorbau immer unterhalb der Abschlusskappe montiert ist.</b>   |
| <b>D. ▲ Ziehen Sie die Schaftklemmschraube auf 8–10 Nm fest.</b>   |
| Stellen Sie vor der Fahrt sicher, dass der Vorbau und die Lenkstange fest fixiert und komfortabel sind.  |

**GR**
**▲** Εγκατάσταση μόνο από τεχνικό ποδηλάτων. Μην επιχειρήσετε να εγκαταστήσετε αυτό το εξάρτημα χωρίς τα κατάλληλα εργαλεία, εκπαίδευση ή/και γνώσεις.

**▲** Εάν δεν είστε σίγουρος πώς να επισκευάσετε ή να εγκαταστήσετε αυτό το εξάρτημα, απευθυνθείτε σε τεχνικό ποδηλάτων.

**JP**
**▲** 自転車整備士免許取得者による作業をお勧め致します。適切な工具と経験、知識無しにこの作業を行わないでください。

**▲** もし不具合や疑問点がある場合は、最寄りのTERN正規販売代理店へお問い合わせください。

**KO**
**▲** 본 상품의 장작은 반드시 숙련된 자전거 기술자에 의해 이루어져야 합니다. 관련된 전문 지식, 기능, 공구를 갖추지 않은 상태에서 작업을 시도해서는 안됩니다.

**▲** 정비 또는 장작에 대한 방법을 확실하게 모를 시 숙련된 자전거 기술자에게 반드시 작업을 의뢰하시기 바랍니다.

**TC**
**▲** 僅由受過訓練的技術人員的安裝。沒有適當的工具、培訓或知識。不要嘗試安裝該組件。

**▲** 如果不知道如何維修或安裝該組件，請將它和自行車，交給受過訓練的技術人員處理。

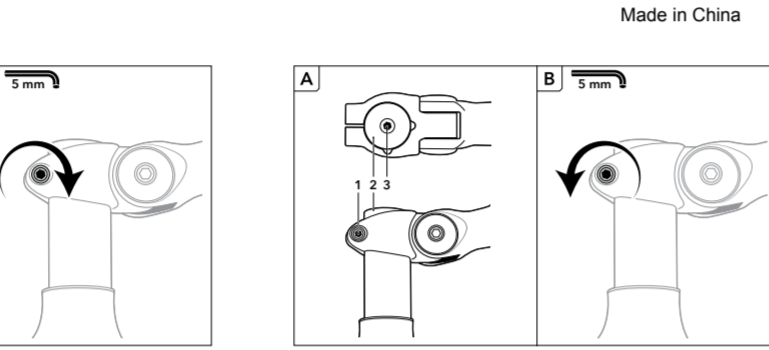
**SC**
**▲** 仅供受过专业训练的技师安装。没有适当的工具、培训、和专业的人士，不可尝试自行安装此组件。

**▲** 如果您不确定如何维护或安装本组件，请携带此组件和您的自行车，到受过专业训练的技师处进行维护或安装。

**DE**
**▲** Die Installation ist durch einen geschulten Fahrrad-Techniker möglich. Versuchen Sie nicht diese Komponente zu installieren, ohne die richtigen Werkzeuge, das geschulte Training und/oder das entsprechende Wissen.

**▲** Wenn Sie unsicher sind, wie die Komponente zu warten oder zu installieren ist, dann bringen Sie Ihr Fahrrad mit der Komponente zu einem geschulten Fahrrad-Techniker.

|   |
|---|
| <b>* Axis</b> is a trademark of Mobility Holdings, Ltd. |
| © 2011-2013, Mobility Holdings, Ltd.                    |
| Made in China   |



## NL Axis stuurpen – Afstelling van de stuurpen hoogte

|   |
|---|
| <b>A. Doel</b>  |
| De stuurpen afstellen op de door u gewenste hoogte.   |
| <b>Gereedschap</b>  |
| 5 mm inbussleutel   |
| <b>Hoe de onderdelen te identificeren / Onderdelen</b>  |
| De Axis stuurpen is afgebeeld in Fig. A en wordt rechtsom vastgezet met behulp van de volgende onderdelen, stuurklem bout (1), centrale afdekopje(2), en centrale bout (3). |
| <b>B. Draai</b> de stuurklem bout een aantal slagen los met behulp van een 5 mm inbussleutel.   |
| Draai de centrale bout niet losser.   |
| <b>C. Schuif</b> de stuupen naar gewenste hoogte.   |
| <b>▲ Verzeker u ervan dat de Axis stuurpen voldoende over het centrale afdekopje heen geschoven is.</b>   |
| <b>D. ▲ Draai</b> de stuurklem bout aan tot 8–10 Nm.  |
| Controleer en verzeker u ervan dat de stuurpen en het stuur stevig vast zitten en in de juiste positie staan voordat u begint met fietsen.                                  |

## JP アクシシステム - 高さの調整

|   |
|---|
| <b>A. 目的</b>  |
| ステムを最適な高さで調節する。   |
| <b>必要工具</b>   |
| 5 mm 六角レンチ  |
| <b>確認方法/パーツ</b>   |
| アクシシステムは図Aの1～3の3箇所のパーツ（ステムクランプボルト(1)、トップキャップ (2)、トップキャップボルト(3)）を調節することで調整を行います。 |
| <b>B. 5 mm 六角レンチ</b> でステムクランプボルト(1)を緩めます。                                       |
| トップキャップボルト(3)は緩めないでください。  |
| <b>C. お好み</b> の高さにステムをスライドさせてください。  |
| <b>▲ アクシシステムがトップキャップ (2)よりも下部に固定されているかご確認ください。</b>                              |
| <b>D. ▲ ステムクランプボルト</b> を8–10 Nmに締め付けてください。                                      |
| 乗車前にステムとハンドルバーがしっかりと固定されており、ポジションに間違いがないか、ご確認ください。                              |

## TC Axis 立管 - 高度調整

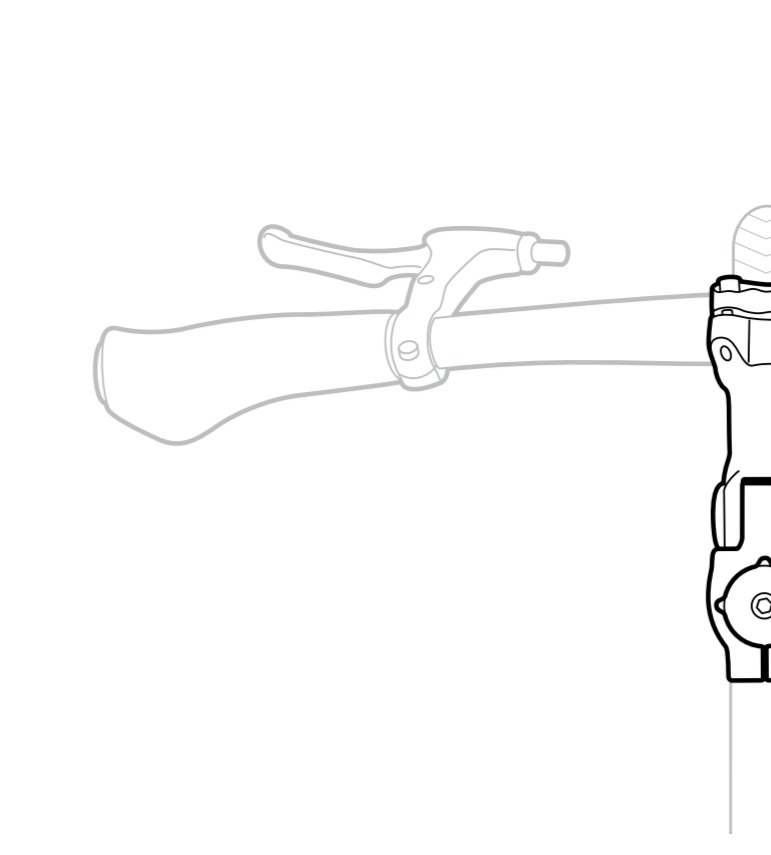
|  |
|--|
| <b>A. 目的</b>   |
| 將愛車のAxis 立管調整到舒適高度。                                      |
| <b>所需工具</b>  |
| 5 mm六角扳手   |
| <b>零件的位置</b>   |
| 立管的位置如图A所示，在右手邊可見到一個刻度盤（dial）以及：定位夾緊螺絲（1）、上蓋（2）、上蓋螺絲（3）。 |
| <b>B. 使用</b> 一把5 mm六角扳手鬆開定位夾緊螺絲。                         |
| 請勿鬆開上蓋螺絲。  |
| <b>C. 將</b> 豎管滑到所要的位置。                                   |
| <b>▲ 請注意，立管必須位在上蓋下方。</b>                                 |
| <b>D. ▲ 請將</b> 定位夾緊螺絲鎖緊到8–10 Nm。                         |
| 請檢查豎管和車把手是否牢固、舒適後再上路。                                    |

## GB Axis立管——高度調整

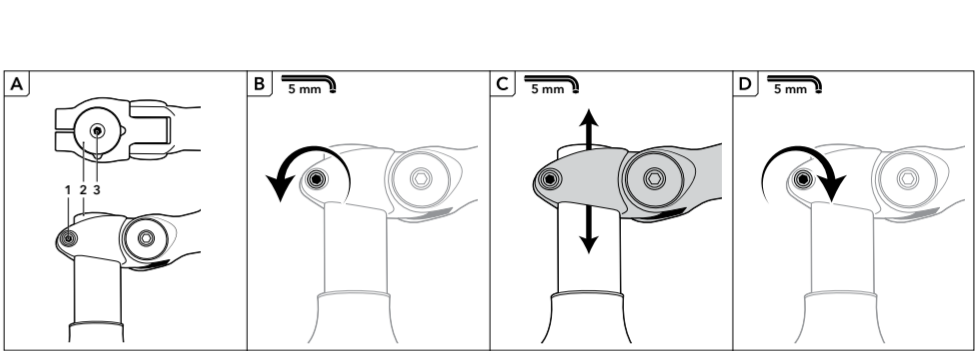
|   |
|---|
| <b>A. 目的</b>  |
| 根据舒适度调整立管的高度。   |
| <b>工具</b>   |
| 5 mm六角扳手  |
| <b>如何识别/零件</b>  |
| Axis立管如图A所示，其右手侧有调节螺丝。该立管有以下零件：Steerer夹紧螺丝(1)、顶盖(2)、及顶盖螺丝(3)。 |
| <b>B. 用</b> 一把5mm六角扳手将Steerer夹紧螺丝拧松。                          |
| 请勿将顶盖螺丝拧松。  |
| <b>C. 将</b> 竖管滑至理想位置。   |
| <b>▲ 确定Axis立管的位置</b> 位于顶盖以下。                                  |
| <b>D. ▲ 将Steerer夹紧螺丝拧紧，推荐力度8–10Nm。</b>                        |
| 骑车前，检查立管和车横把，确保它们已经牢牢地固定好，并让您感觉舒适。                            |

## KO 엑시스 스템---높이 조정

|   |
|---|
| <b>A. 목표</b>  |
| 편안함을 위하여 엑시스 스템의 각도를 조정하라.  |
| <b>도구</b>   |
| 5mm 엑스 키  |
| <b>조정 방법 / 부품</b>   |
| 엑시스 스템은 그림 A에서 볼 수 있는데 오른쪽에 다이얼이 있고 그 다음에 부품 스티어러 클램프 볼트(1), 탑캡(2), 그리고 탑캡 볼트(3)가 있다. |
| <b>B. 5mm 엑스 키를 사용하여 스티어러 클램프 볼트(1)를 느슨하게 풀어 놓으라.</b>                                 |
| 탑캡 볼트는 느슨하게 풀어놓지 말라.  |
| <b>C. 스템을 원하는 위치에 이동하라.</b>   |
| <b>▲ 엑시스 스템이 탑캡 아래에 꼭 맞게 설치되어 있는지 확인하라.</b>   |
| <b>D. ▲ 스티어러 클램프 볼트를 8~10Nm로 단단히 조여라.</b>   |
| 자전거를 타기 전에 스템과 핸들바가 단단히 그리고 편안하게 고정되었는지 한번 확인해보라.                                     |



# Axis™ Adjustable Stem



## IT Assale dell'attacco del manubrio – Regolazione dell'altezza

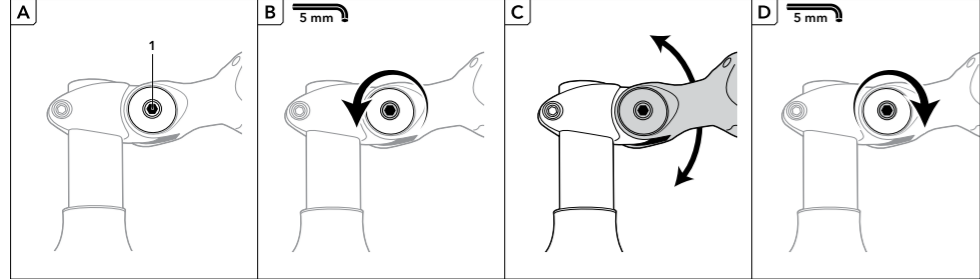
|   |
|---|
| <b>A. Scopo</b>   |
| Regolare l'attacco del manubrio all'altezza più comoda.   |
| <b>Strumenti</b>  |
| Brugola da 5 mm.  |
| <b>Come identificare le parti</b>   |
| La figura A mostra l'attacco del manubrio ed ha una scala sul lato ed è composto dalle seguenti parti, Bullone del Cardine del Manubrio (1) Cappuccio superiore (2), e Bullone del cappuccio superiore (3). |
| <b>B. Allenta</b> il Bullone del morsetto del manubrio (1) usando una brugola da 5 mm. Non allentare il Bullone del cappuccio superiore (3).  |
| <b>C. Fai scorrere</b> l'attacco del manubrio nella posizione desiderata.   |
| <b>▲ Assicurati che l'attacco del manubrio si trovi al di sotto del Cappuccio superiore (2).</b>  |
| <b>D. ▲ Serra</b> il Bullone del morsetto del manubrio con una coppia di serraggio di 8–10 Nm.  |
| Controlla che l'attacco del manubrio ed il manubrio stesso siano ben serrati e comodi prima di usare la bici.   |

## GR Λαμός Axis – Ρύθμιση ύψους

|  |
|--|
| <b>A. Σκοπός</b>   |
| Ρύθμιση του ύψους του στελέχους για περισσότερη άνεση.   |
| <b>Εργαλεία</b>  |
| Εξαγωνικό κλειδί 5 χιλ. (άλεν)   |
| <b>Πώς να εντοπίσετε τα εξαρτήματα</b>   |
| Ο λαμός του άξονα απεικονίζεται στο σχήμα Α. Στη δεξιά πλευρά του βρίσκεται ο μηχανισμός ελέγχου και τα παρακάτω εξαρτήματα. Μπουλόνι σύσφιξης οδήγησης (1), άνω πιάμα (2), και μπουλόνι άνω πιάματος (3). |
| <b>B. Χαλαρώστε</b> το μπουλόνι σύσφιξης οδήγησης χρησιμοποιώντας εξαγωνικό κλειδί 5 χιλ.  |
| Μην χαλαρώσετε το μπουλόνι του άνω πιάματος.   |
| <b>C. Σύρετε τον λαμό στην επιθυμητή θέση.</b>   |
| <b>▲ Σιγουρευτείτε</b> ότι ο λαμός Axis είναι τοποθετημένος κάτω από το άνω πιάμα.   |
| <b>D. ▲ Συσφίγγε</b> το μπουλόνι σύσφιξης οδήγησης στα 8-10 Nm.  |
| Ελέγξτε εάν ο λαμός και το τιμόνι είναι σταθερά στερεωμένα πριν χρησιμοποιήσετε το ποδήλατο.   |

## RU Вынос Axis – Регулировка высоты

|  |
|--|
| <b>A. Цель</b>   |
| Установите комфортную для вас высоту руля.   |
| <b>Инструменты</b>   |
| Шестигранный ключ на 5 мм  |
| <b>Части</b>   |
| Вынос Axis показан на рисунке выше и состоит из следующих частей: Болт зажима штока вилки (1), Верхняя крышка штока(2), Болт верхней крышки штока(3).  |
| <b>B. Ослабьте</b> болт зажима штока вилки с помощью шестигранного ключа на 5 мм..   |
| Не ослабляйте болт верхней крышки штока.   |
| <b>C. ▲ Подвиньте вынос вверх или вниз до необходимой высоты.</b> Удостоверьтесь, что верхняя часть выноса находится ниже уровня верхней крышки штока. |
| <b>D. ▲ Затяните болт зажима штока вилки с усилием 8-10 Nm.</b>  |
| Перед поездкой удостоверьтесь, что руль с выносом находится на необходимой высоте и надёжно закреплены.  |



### EN Axis Stem – Angle Adjustment

- A. Aim**  
Adjust the angle of your Axis Stem for comfort.
- Tools**  
5 mm hex key
- Parts**  
Angle Adjustment Bolt ..... (1)
- B.** Loosen the Angle Adjustment Bolt using a 5 mm hex key.
- C.** Rotate the Axis Stem to the desired location.
- D. ▲ Tighten the Angle Adjustment Bolt to 8–10 Nm.**
- Check the Stem and Handlebar are fixed firmly and comfortably before riding.

### ES Vástago Axis– Ajuste del ángulo

- A. Objetivo**  
Ajustar el ángulo de tu vástago Axis para tu comodidad.
- Herramientas**  
Llave hexagonal de 5 mm
- Partes**  
Tornillo de ajuste del ángulo ..... (1)
- B.** Afloja el tornillo de ajuste del ángulo con una llave hexagonal de 5 mm.
- C.** Gira el vástago Axis hasta la ubicación deseada.
- D. ▲ Aprieta el tornillo de ajuste del ángulo hasta 8–10 Nm.**
- Comprueba que el vástago y el manillar estén fijados firme y cómodamente antes de pasear.

### FR Axis Stem – réglage de l’angle

- A. Objectif**  
Ajustez l’angle de votre Axis Stem selon vos préférences.
- Outils**  
Clé hexagonale 5 mm
- Parts**  
Ecrou de réglage de l’angle ..... (1)
- B.** Desserrez l’écrou de réglage de l’angle au moyen d’une clé hexagonale de 5 mm.
- C.** Faites pivoter l’ Axis Stem sur l’emplacement de votre choix.
- D. ▲ Serrez l’écrou de réglage de l’angle sur 8–10 Nm.**
- Vérifiez que le guidon et que le cadre sont bien en place avant de commencer à pédaler.

### PT Eixo do Canote do Selim – Ajuste do Ângulo

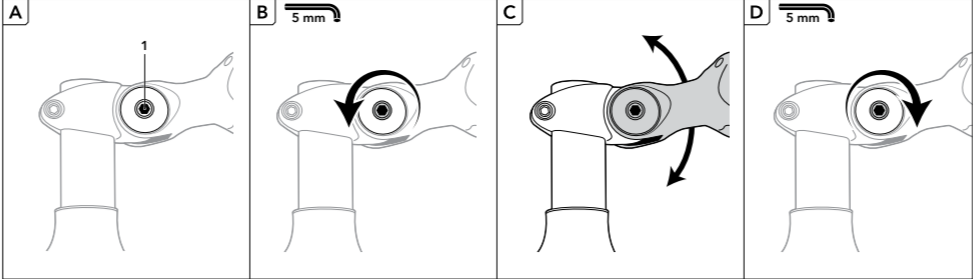
- A. Objetivo**  
Ajuste o ângulo do Canote do Selim para o seu conforto.
- Ferramentas**  
Chave Allen de 5 mm
- Peças**  
Parafuso de Ajuste de Ângulo ..... (1)
- B.** Afrouxe o Parafuso de Ajuste de Ângulo usando uma Chave Allen de 5 mm.
- C.** Gire o Canote do Selim para a posição desejada.
- D. ▲ Aperte o Parafuso de Ajuste de Ângulo a 8–10 Nm.**
- Verifique se o Canote do Selim e o Guidão estão fixados firme e confortavelmente antes de sair pedalando.

### DE Axis-Vorbau – Einstellung des Winkels

- A. Ziel**  
Einstellung des Winkels Ihres Axis-Vorbau für Komfort.
- Werkzeuge**  
5 mm Inbusschlüssel
- Teile**  
Winkeleinstellungsschraube ..... (1)
- B.** Lösen Sie die Winkeleinstellungsschraube mit einem 5 mm Inbusschlüssel.
- C.** Rotieren Sie den Axis-Vorbau auf die gewünschte Position.
- D. ▲ Ziehen Sie die Winkeleinstellungsschraube auf 8–10 Nm fest.**
- Stellen Sie vor der Fahrt sicher, dass der Vorbau und die Lenkstange fest fixiert und komfortabel sind.

### NL Axis stuurpen – Afstelling van de stuurpen hoek

- A. Doel**  
De stuurpen afstellen onder de door u gewenste hoek.
- Gereedschap**  
5 mm inbussleutel
- Onderdelen**  
Bout waarmee de stuurpen hoek in te stellen is ..... (1)
- B.** Draai de bout een aantal slagen los met behulp van een 5 mm inbussleutel.
- C.** Draai de Axis stuurpen naar de gewenste hoogte.
- D. ▲ Draai de bout vast tot 8–10 Nm.**
- Controleer en verzeker u ervan dat de stuurpen en het stuur stevig vast zitten en in de juiste positie staan voordat u begint met fietsen.



### JP アクシシステム - 角度の調整

- A. 目的**  
アクシシステムを最適な角度で調節する。
- 必要工具**  
5 mm 六角レンチ
- パーツ**  
角度調整ボルト ..... (1)
- B.** 5 mm 六角レンチで角度調整ボルト(1)を緩めます。
- C.** お好みの位置までアクシシステムを回転させてください。
- D. ▲ 角度調整ボルトを8–10Nm. に締め付けてください。**
- 乗車前にステムとハンドルバーがしっかりと固定されており、ポジションに間違いがないか、ご確認ください。

### TC Axis 立管 - 角度調整

- A. 目的**  
將變車的 Axis 立管調整到舒適角度。
- 所需工具**  
5 mm六角扳手
- 零件**  
角度調整螺絲 ..... (1)
- B.** 使用一把5 mm六角扳手鬆開角度調整螺絲。
- C.** 將立管轉到所要的位置。
- D. ▲ 將角度調整螺絲鎖緊到8–10 Nm。**
- 請檢查立管和車把手是否牢固、舒適後再上路。

### SC Axis立管——角度调整

- A. 目的**  
根据舒适度调整Axis立管的角​​度。
- 工具**  
5 mm六角扳手
- 零件**  
角度调节螺​​丝 ..... (1)
- B.** 用一把5mm六角扳手将角度调整螺丝拧松。
- C.** 将Axis立管旋转至理想位置。
- D. ▲ 将角度调节螺丝拧紧，推荐力度8–10Nm。**
- 骑车前，检查立管和车横把，确保它们已经牢靠地固定好，并让您感觉舒适的角​​度。

### KO 액시스 스템---각도 조정

- A. 목표**  
편안함을 위하여 액시스 스템의 각도를 조정하라.
- 도구**  
5mm 헥스 키
- 부품**  
각도 조정 볼트 ..... (1)
- B.** 5mm 헥스 키를 사용하여 각도 조정 볼트를 느슨하게 풀어놓으라.
- C.** 액시스 스템을 원하는 위치로 회전하라.
- D. ▲ 각도 조정 볼트를10Nm로 조이라 각도 조정 볼트를8~10Nm로 조이라.**
- 자전거를 타기전에 스템과 핸들바가 단단히 그리고 편안하게 고정되었는지 한번 확인해보라.

### IT Assale dell’attacco del manubrio – Regolazione dell’angolazione

- A. Scopo**  
Regola il tuo assale dell’attacco del manubrio all’angolazione più comoda.
- Strumenti**  
Brugola da 5 mm.
- Parti**  
Bullone per regolare l’angolazione ..... (1)
- B.** Allenta il Bullone di regolazione dell’angolazione usando una brugola da 5 mm.
- C.** Fai ruotare l’assale dell’attacco del manubrio nella posizione desiderata.
- D. ▲ Serra il Bullone per regolare l’angolazione con una coppia di serraggio di 8–10 Nm.**
- Controlla che l’attacco del manubrio ed il manubrio stesso siano ben serrati e comodi prima di usare la bici.

### GR Λαμός Axis – Ρύθμιση γωνίας

- A. Σκοπός**  
Ρύθμιση της γωνίας του στελέχους για περισσότερη άνεση.
- Εργαλεία**  
Εξαγωνικό κλειδί 5 χιλ (άλεν)
- Εξαρτήματα**  
Μπουλόνι ρύθμισης γωνίας ..... (1)
- B.** Χαλαρώστε το μπουλόνι ρύθμισης της γωνίας χρησιμοποιώντας εξαγωνικό κλειδί 5 χιλ.
- C.** Περιστρέψτε τον λαμό του άξονα στην επιθυμητή θέση.
- D. ▲** Συσφίγγτε το μπουλόνι ρύθμισης της γωνίας στα 8~10 Nm.
- Ελέγξτε εάν ο λαμός και το τιμόνι είναι σταθερά στερεωμένα πριν χρησιμοποιείστε το ποδήλατο.

### RU Вынос Axis – Регулировка угла наклона

- A. Цель**  
Установите комфортный для вас угол наклона руля.
- Инструменты**  
Шестигранный ключ на 5 мм
- Части**  
Болт регулировки угла наклона ..... (1)
- B.** Ослабте болт регулировки угла наклона с помощью шестигранного ключа на 5 мм.
- C.** Поверните вынос Axis на необходимый угол.
- D. ▲** Затяните болт регулировки угла наклона с усилием 8~10 Nm.
- Перед поездкой удостоверьтесь, что руль с выносом находится на необходимой высоте и надёжно закреплены.